

Løgmaður á 1200 ára føðingardeggi í Slesvig:

Báturin fortreytin fyri felags mentanararvinum

- Báturin er treytin fyri okkara sterka mentunrarvi. Tað var báturin, sum skilti okkum sundur, og tað var báturin, ið knýtti okkum saman. Og hvør sær hava vit ment tann bátin, ið var best egnaður til okkara farvatn og til ta nýtslu, ið vit ynsktu okkum, segði Jóannes Eidesgaard, løgmaður m. a. í röðu síni í Slesvig, tá stór stevna varð hildin har í sambandi við, at býurin verður 1200 ár



Jóannes Eidesgaard, løgmaður, saman við Heðini Mortensen, Hans Petur Joensen, Frimund Sivertsen o. ø. til 1200 ára hátíðarhaldið í Slesvig. Høgrumegin løgmann siggjast Eivind Danielsen og Hogni Egholm. Aftan fyri løgmann standa Brynjolvur Jensen og Mads Hansen

HÁTÍÐARHALD

Røða Jóannes Eidesgaard, løgmaður

Deres Kongelige Højhed, liebe Gastgeber aus Schleswig, kære nordiske venner, dear friends from Shetland og góðu landsmenn.

Et af de mest brugte kvad I den færøske dans, er kvadet om Ormen den Lange, som var kong Olav Trygvasons stolte båd. Kvadet er på færøsk, men på skandinavisk ville et par vers lyde nogenlunde sådan:

*Kongen lod bygge en snekke her på den slette sand.
Ormen den Lange var den største,*

som var bygget i Norges land

*Skibet var bygget i Norges land,
og godt og solidt det var.
Atten alen og førti
var kølen mellem stævnene*

Selv om det her var tale om kongens skib, så har de skibe, der i sin tid drog vestpå med emigranter fra vestlandet i Norge i byggestil på sin vis lignet Ormen den Lange. Og med disse skibe kom nordboerne til Shetlandsøerne, Færøerne, Island og Grønland og enkelte helt til Amerika eller Vinland, som det kaldtes dengang. Og det var den samme type både, vikingerne brugte på deres grusomme togter

til store dele af Nordeuropa.

Havet skiller os, men det er det samme hav, der forbinder os med hinanden. Og her har båden spillet en central rolle. Derfor er båden forudsætningen for vores fælles kulturarv.

Når vi i det Nordiske samarbejde f.eks. i Nordisk Råd diskuterer vores fælles kulturarv, så kommer det gerne til udtryk i andre genrer end de maritime. Så er det fælles sproghistorie, fælles politisk historie, fælles sang-kultur, fælles litteratur. Men båden er selve forudsætningen for vores stærke fælles kulturarv. Det var den, som skilte os ad, og det var den, som førte os sammen. Og hver især har vi

udviklet den bådtype, der netop var den bedst egnede til vores eget farvand og til det brug, som vi ønskede.

Det er mig en stor ære for anden gang at deltage i den nordiske ro- og kulturstævne. Og det er mig en endnu større ære denne gang som Færøernes lagmand at kunne være med til at præsentere noget af det bedste af færøsk kultur: selve robåden, kaproning, sang, korsang, færøsk dans og ikke mindst færøsk billedkunst.

Liebe Gastgeber
Das Leben hat so viele Gegensätze. Hier in Schleswig feiert man das 1200-jährige Jubiläum skandinavischer Geschichte. Es

waren nicht gerade die diplomatischen Methoden, die unsere Vorfahren benutzten, wenn sie fremde Länder besuchten.

Doch ist die Vergangenheit unser gemeinsames geschichtliches Schicksal auf Gedeih und Verderb.

Wir Gäste von den Färøern freuen uns sehr auf diese Feier zusammen mit unseren Gastgebern.

Góðu landsmenn - góðu føroyingar. Lat okkum brúka góðan gamlan føroyskan sið og gera okkara besta.

Tak til arrangørerne og god stævne.



Tórshavnar Kamarkór á palli í vikingaleguni í Slesvig



Manningin á Tvörabátinum, sum var við í kappróðrinum í lesvig



Tórshavnar Kamarkór setta sín serliga dám á hátíðarhaldið í Slesvig, har tey m. a. høvdu konsert í dómkirkjuni



Framsýningarróður var eisini á skránni. Her sæst Vágbingur



Havnarbáturin mannaður við monnum av Havnarbátinu, Nólsoyinginum og Sundabátinum vann kappróðurin í Slesvig



Prestar o. o. í skráðgongu inn í Víkingaleguna í Slesvig, har tey høvdu 1200 ára minningarhald fyrr í mánaðinum
Heðin Mortensen tók myndirnar